



### 田野四重奏

願輕風遙寄海天相隔半地球之外的友人，在豌豆花架下，我拂去鬢塵，俯身其下，與嫩芽共享新生樂趣。

田園原是這般純樸感人。在每一聲驚嘆中，發現農作物竟是如此美妙；甘蔗成堆在方形田內，茂密的綠葉連天，在風中招手高歌，農婦被花衫裹住了全身，像古戰場上勇敢的武士，瞬間工夫，紫皮甘蔗根根立，豐收的喜悅該不止是農人的專利吧？我心竟也跟著蠢動呢！

高且直立的林木，在朝我們揮手，微寒與我們同步，在山上，我貪婪地吮吸清涼，赤足走在一片清新之中。

呼喚中，我們起步去尋那竹節顯明的夢竹，綠林內，婆娑竹葉之上，不著半點塵埃，無風之際，萬物靜寂，只有竹葉才會輕輕顫動，顫動心底那根弦，舞放老了的兒歌，沒有人記得俗世煩瑣，如果上蒼賜予我願，我願放棄一切，還我童年，讓時光倒流。

靜臥脫俗黃色之上，竹清香是大地驚絨被，枕上喚名夢中之竹節，神秘聲音迴盪耳際，許是動人聽聞的故事，許是短歌一首，詩詞一篇，仰望青天，合十祈禱，呵！蒼天，有夢的日子屬於年輕，輕。

### 哀謝

先慈林美芳太夫人之喪經於八月十一日出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙長老會同人宗親戚友惠賜輓花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀女朱惠貞 婿陳國駒  
期年哀女朱杏瑋 婿馬超常  
期年哀女朱鴻禧 媳盧氏  
誼男李柱基 誼媳林氏  
內外男女孫共十數名  
誼男孫一名

「賻儀」蔡湯尼夫婦五十元，劉鴻合家四十元，關國滄夫婦，陳棋夫婦，馬奕平合家，劉沃乾，何健中夫婦，(以上每二十元)，劉炎合家，馬福照合家，馬旭初合家，龐荷夫婦，陳永祥合

家，朱開恩夫婦，周杏紅，黃聖俠夫婦，(以上每十元)劉榮合家，黃安，用姑，關聯茂合家，簡崇澤夫人，方勵強夫婦，黃羽翼夫婦，蘇伯倫夫人，黃權相夫人，(以上每五元)連師姆四元，李熾芬，簡潔貞，鄭郭淑珍，周瑞巧夫人，關南長夫人，鄭榮安夫人，周珠好，黃如娟，關美英，周順鴻林定旨夫人，吳維新夫人，周東賢，伍惠珍，余文炳夫人，楊禮暖夫人(以上每二元)伍瑞意一元。

「花園」陳惠如合家，林煥祺合家，陳惠輝，龐荷夫婦，新奇士花店，馬松合家，鄭北海合家，梁家合家，劉鴻合家，雷伯夫夫婦，李黃汝，鄭國培合家，黃照普，馬國亮，馬連輝，馬國華合家，周清香合家，劉定平，鄭姑，馬綿蔭，馬連輝，馬燦培合家，甄樹宏，岑偉冠，周雙長，鄭衛民，余儉，周錦順，馬生，馮生，黃生，程生，陳生，華人長老會婦女部。

MR. & MRS. FELS & FAMILY  
MILY BING YEE &  
NONAH YEE MR. & MRS.  
G. MILLERS & FAMILY  
MR. & MRS. R. PENDER  
「素車」梁家，馬連輝，劉鴻，馬國亮，馬國雄，鄭北海，馬輝，劉繼興，馮芬，程太，岑偉冠，關慶勳，余儉，陳海，何建中，方勵強，關聯茂，黃暢美，陳小娟，馬權，G. MILLER J. MILLER

### 榮僑花舖

LOVE FLORIST  
683-5124  
雲卑街371號  
歡迎僑胞惠顧

### 寫字樓出租

位於片打東街363號唐人街中心，空氣調節新穎寫字樓，約2800呎，正在建造中，價格可按租戶之意見調整有意者請電：685-1621洽。

### 餐館出讓

位於北溫哥華繁盛購物商場中式餐館全新裝修餐房85位有酒牌連四架送餐車有意電話九八四一九一四七或李治

### 土庫出租

一房一廳廚廁雪櫃俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一-四四五三

### 水喉潔具工程

ALL WORK FULLY GUARANTEED  
請電：二五五-〇六一八  
二五四-四九三五 炳記

### 想影親相

請搵佐治  
為新娘化妝禮服  
供應有大停車場  
泊車方便郵利  
畢業美國加省專  
社團喜慶禮禮均  
表歡迎

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

### 明德託兒所

特設託兒補助金  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童  
所址：550 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
住家：733-4736 公司：736-3831  
733-0108  
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

### 雲南白藥

直接進口  
批發零沽 一律歡迎

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

### 利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二一

### 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

### 緬省餐館雜貨急賣

埠仔十號公路邊，全部新裝修，電冷暖氣，舖尾五房住家，事主經營十年現因志圖別業，生意連實業特價急賣有意者歡迎面議。Jim Lee c/o Club  
Cafe Box 28, Mafeking Man.  
Phone: 204-545-2227